



Le dialogue interculturel

Wendy Leeds-Hurwitz

DIRECTRICE, CENTRE DE DIALOGUE INTERCULTUREL, LES ÉTATS UNIS

Qu'est-ce que c'est ?

Le dialogue interculturel se produit lorsque des membres de groupes culturels différents, qui ont des opinions et hypothèses contradictoires, se parlent en ayant conscience de ces différences. Souhaitant présenter ses propres opinions et les faire entendre, chaque participant accepte d'écouter les points de vue de l'autre (ou des autres) en échange. Le dialogue interculturel est co-construit, nécessitant la coopération des participants pour s'engager dans différentes manières d'interagir. Bien que, par définition, le dialogue ne nécessite pas d'accord comme résultat, les participants expriment fréquemment l'espoir qu'un accord dans au moins certains domaines puissent être atteints. Au minimum, la compréhension sert de point de départ raisonnable, et elle est préférable au conflit. Les dialogues entre ceux qui tiennent les points de vue les plus divergents sont les plus difficiles, mais aussi les plus critiques.

Qui utilise le concept ?

Le dialogue interculturel est le plus souvent promu par certains diplomates qui décrivent un monde idéal, plutôt qu'une que comme un constat de la réalité actuelle. Au cours des dernières décennies, le terme a été de plus en plus utilisé comme un raccourci pour désigner la coopération entre les nations et/ou entre groupes culturels à l'intérieur des frontières nationales, en particulier en Europe depuis la création de l'Union européenne. Généralement,

ceux qui appellent au dialogue interculturel supposent qu'il favorisera tolérance, ouverture d'esprit et respect mutuel, résolvant les conflits entre les groupes et renforçant la paix et l'harmonie.

Quelles recherches reste-t-il à faire ?

Malgré son importance pour les diplomates et les praticiens, le dialogue interculturel a rarement été le terme technique choisi par les universitaires, et encore moins l'objet principal d'études, ceci bien que de nombreuses enquêtes sur des sujets pertinents aient utilisé un vocabulaire l'englobant en partie. En plus de la synthèse des résultats de ces recherches, des études sont nécessaires pour confirmer si le dialogue interculturel peut effectivement produire les résultats positifs qui lui ont été attribués. Il est certain que le fait de savoir quels éléments sont pertinents, et comment ceux-ci peuvent être enseignés et appris, serait précieux. La discipline de la Communication devrait, en toute logique, jouer un rôle central dans la réponse à donner à ces questions, car c'est par la communication que les participants s'engagent dans un dialogue.

Ressources

Council of Europe. (2008). *White paper on intercultural dialogue: “Living together as equals in dignity.”* Available from www.coe.int/dialogue



Center for Intercultural Dialogue
Key Concepts in Intercultural Dialogue
Concepts clés dans le dialogue interculturel

Ganesh, S., & Holmes, P. (2011). Positioning intercultural dialogue: Theories, pragmatics, and an agenda. *Journal of International and Intercultural Communication*, 4(2), 81-86.

Näss, H.E. (2010). The ambiguities of intercultural dialogue: Critical perspectives on the European Union's new agenda for culture. *Journal of Intercultural Communication*, 23. Available from <http://immi.se/intercultural>.

Traduit par Mohammed Guamguami